

Fahrzeugart	Marke	Typ	Typenschein Nr.
Motorfahrrad	R I X E	RS 50 MFLM-Sp +)	CH 7079

Erkennungsmerkmale ++) "RS 50 MFLM-Sp" rechts, oben a. Sattelrohr. - "CH 7079" vorn, rechts a. Steuerrohr. - "R" vorn, rechts a. Grundplatte. - "0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2ML-CH" a. Motorpl. -

Gültig ab Rahmen Nr. 078'000 Motor Nr. 4'498'851
 Hersteller des Rahmens RIXE & Co., Bielefeld (D) - Importeur: H. Bärtschi AG., Biel
 Hersteller des Motors FICHTEL & SACHS AG., Schweinfurt (D)
 Rahmen Nr. befindet sich rechts, oben auf Sattelrohr
 Motor Nr. befindet sich vorn auf Motorgehäuse, angenietete Plakette

Motor: *)
 Marke SACHS Typ 50/2ML-CH Lage Mitte, unten
 Zylinderzahl 1 Takte 2 Kühlung Luft (Gebläse)
 Zyl. Bohrung 38 mm Kolbenhub 42 mm Hubraum 47 ccm
 Nutzleistung 0,8 DIN - PS bei Drehzahl 2750 U/min. Triebstoff B

Bauart:
 Rahmen Stahlrohr, offen, mit gefederter Vorderradgabel
 Lenkstange vertikal verstellbar 70 mm Sattel vertikal verstellbar 70 mm
 Bremse: V. Rad mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, Griff rechts SACHS
 Bremse: H. Rad mechanisch, Innenbacken, Rücktritt, SACHS HR 90 V
 Räder: vorne Leichtmetallfelge hinten Leichtmetallfelge
 Bereifung: vorne 23 x 2.00 Pneumatik 90 kg
 " " hinten 23 x 2.00 " " 90 kg
 Tretvorrichtung separat (4,30 m) Länge der Kurbelarme 150 mm
 Getriebe mechanisch Anzahl Gänge 2
 Kupplung Zweischeiben, Hebel links
 **) Kraftübertragung auf das Hinterrad, durch Kette.
Uebersetzungsverhältnis = 15 x 40 Zähne
Hinteres Kettenrad mit Nabe verschweisst

Gewichte in kg	Leergewicht	41	Masse in mm	Länge	1810
	Nutzlast	84		Breite über Lenkstange	610
	Gesamtgewicht	125		Angetr. Rad Durchmesser	600
	Fabrikgarantie	125		Höhe	930
	Pneutragkraft	180		Radstand	1150

Ausrüstung:	Beleuchtung vorne	UNION	15 W	Abblendvorrichtung	Duplo	15 W
	Schlusslicht	ULO	2 W	Stromquelle	Schwungradmagnet	6 V / 17 W
	Rückstrahler	separat unter Schlusslicht		Grösse	12	cm ²
	Warnvorrichtung	Fahrradglocke		Vergaser	BING 1/12/169	Düse 56 od. 58
	Zollblei	--		Tankinhalt:	3,8 Liter	
	Auspuffvorrichtung	Topf AB 10023				
	Ansauggeräuschdämpfer	Ansaugfilter mit Geräuschdämpfung (Gewindebohrung)				
Diebstahlsicherung:	vorhanden		Pedalrückstrahler: vorhanden			

Höchstgeschwindigkeit; gemessen auf der Strasse	27	Km/Std	(Zulässig max. 30 km/Std)
Geräuschmessung	70	dB gemessen bei 30	Km/Std 5100 U/min (Zulässig max. 70 dB/A)

Bemerkungen: Rahmen-Nr. des geprüften Fz. = 077'401 - Motor-Nr. = 6'135'334

- +) Ausführung mit gefederter Vorderradgabel
- ++) "30 km" rechts auf Zylinderfuss eingegossen
- *) Motor: Zylinder mit Einlass-Membran-Steuerung, \varnothing 2 x 13 mm
- **) Kettenantrieb: Vorderes Motorkettenritzel zylindrisch aufsteckbar (bisherige Ritzel-typen konisch).
14-zählige Ritzel werden für bessere Bergsteigfähigkeit verwendet.
Höchstgeschwindigkeit wird dadurch nicht erhöht.

Ort und Datum der Typenprüfung: Bern, 24. Oktober 1969

Fahrzeugart	Marke	Typ	Typenschein Nr.
Motorfahrrad	T O R P E D O	RS 50 MFLM-Sp +)	CH 7079
Erkennungsmerkmale ++)	"RS 50 MFLM-Sp" rechts, oben a. Sattelrohr. - "CH 7079" vorn, rechts a. Steuerrohr. - "R" vorn, rechts a. Grundplatte. - "0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2ML-CH" a. Motorpl.		
Gültig ab	Rahmen Nr. 078'000	Motor Nr. 4'498'851	
Hersteller des Rahmens	RIXE & Co., Bielefeld (D) -	Importeur: H. Bärtschi AG., Biel	
Hersteller des Motors	FICHTEL & SACHS AG., Schweinfurt (D)		
Rahmen Nr. befindet sich	rechts, oben auf Sattelrohr		
Motor Nr. befindet sich	vorn auf Motorgehäuse, angenietete Plakette:		
Motor: *)	Marke SACHS	Typ 50/2ML-CH	Lage Mitte, unten
	Zylinderzahl 1	Takte 2	Kühlung Luft (Gebläse)
	Zyl. Bohrung 38 mm	Kolbenhub 42 mm	Hubraum 47 ccm
	Nutzleistung 0,8 DIN - PS	bei Drehzahl 2750 U/min.	Triebstoff B
Bauart:	Rahmen Stahlrohr, offen, mit gefederter Vorderradgabel		
	Lenkstange vertikal verstellbar 70 mm	Sattel vertikal verstellbar 70 mm	
Bremse:	V. Rad mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, Griff rechts	SACHS	
Bremse:	H. Rad mechanisch, Innenbacken, Rücktritt,	SACHS HR 90 V	
Räder:	vorne Leichtmetallfelge	hinten Leichtmetallfelge	
Bereifung:	vorne 23 x 2.00	Pneutragkraft 90 kg	
	hinten 23 x 2.00	90 kg	
Tretvorrichtung	separat (4,30 m)	Länge der Kurbelarme 150 mm	
Getriebe	mechanisch	Anzahl Gänge 2	
Kupplung	Zweischeiben, Hebel links		
**)	Kraftübertragung auf das Hinterrad, durch Kette.		
	Uebersetzungsverhältnis = 15 x 40 Zähne		
	Hinteres Kettenrad mit Nabe verschweisst		

Gewichte in kg	Leergewicht	41	Masse in mm	Länge	1810
	Nutzlast	84		Breite über Lenkstange	610
	Gesamtgewicht	125		Angetr. Rad Durchmesser	600
	Fabrikgarantie	125		Höhe	930
	Pneutragkraft	180		Radstand	1150

Ausrüstung:	Beleuchtung vorne	UNION	15 W	Abblendvorrichtung	Duplo	15 W
	Schlusslicht	ULO	2 W	Stromquelle	Schwungradmagnet	6 V / 17 W
	Rückstrahler	separat unter Schlusslicht		Grösse	12	cm ³
	Warnvorrichtung	Fahrradglocke		Vergaser	BING 1/12/169	Düse 56 od. 58
	Zollblei	--		Tankinhalt:	3,8 Liter	
	Auspuffvorrichtung	Topf AB 10023				
	Ansauggeräuschdämpfer	Ansaugfilter mit Geräuschdämpfung (Gewindebohrung)				
Diebstahlsicherung: vorhanden			Pedalrückstrahler: vorhanden			

Höchstgeschwindigkeit, gemessen auf der Strasse	27	Km/Std	(Zulässig max. 30 km/Std)
Geräuschmessung	70	dB gemessen bei	30 Km/Std 5100 U/min (Zulässig max. 70 dB/A)

Bemerkungen: Rahmen-Nr. des geprüften Fz. = 077'401 - Motor-Nr. = 6'135'334

- +) Ausführung mit gefederter Vorderradgabel
- ++) "30 km" rechts auf Zylinderfuss eingegossen
- *) Motor: Zylinder mit Einlass-Membran-Steuerung, ϕ 2 x 13 mm
- **) Kettenantrieb: Vorderes Motorkettenritzel zylindrisch aufsteckbar (bisherige Ritzel-typen konisch).
14-zählige Ritzel werden für bessere Bergsteigfähigkeit verwendet.
Höchstgeschwindigkeit wird dadurch nicht erhöht.

Ort und Datum der Typenprüfung: Bern, 24. Oktober 1969